

Illustriert von
Bernd Lehmann

Berufe

مِهَن

Deutsch
Arabisch



Berufe

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch, Türkisch und Ukrainisch.

Ebenfalls auf Deutsch-Arabisch in dieser Reihe erschienen:

- Im Supermarkt
- Im Zoo
- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- In der Stadt
- Im Wald
- Die Formen

Weitere Titel in dieser Sprachversion gibt es hier zu entdecken:

www.bilibri.de

© 2025 bilibri, ein Imprint der NordSüd Verlag GmbH, München

Illustration: Bernd Lehmann

Konzept und Text: Kristy Koth

Layout: Heljä Albersdörfer

Übersetzung ins Arabische: Mohammed Kareem

Lektorat Arabisch: Hossam Massoud

1. Auflage 2025

Druck und Bindung: Appel & Klinger, Schneckenlohe

Printed in Germany

Alle Rechte vorbehalten.

www.bilibri.de

GPSR-Kontakt: bilibri, NordSüd Verlag GmbH,
Triebstraße 3, 80993 München, info@bilibri.de



Berufe

مِهَن

Illustriert von

Bernd Lehmann



Arabische Übersetzung von Mohammed Kareem



„Guten Morgen, Kinder!“, sagt Herr Kaya, der Lehrer der Klasse 2b. „Heute will ich wissen, wie viele Berufe ihr kennt. Sucht euch einen Beruf aus, und wer dran ist, gibt uns einen Hinweis, ohne den Beruf zu verraten. Die anderen versuchen ihn aufzudecken.“

Zum Beispiel: Wegen mir könnt ihr tolle Sachen essen. Wer bin ich?

على سبيل المثال: بسببي
يُمْكِنُكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا أَشْيَاءَ لَذِيذَةً.
فَمَنْ أَكُونُ؟

Ein Koch?
طَبَّاحْ؟

Der Metzger!
الْقَصَّابْ!

Ein Bäcker!
خَبَّازْ!

"صباح الخير، يا أطفال!"، يقول السيد كايا، مُعَلِّم الصف 2ب. "أريد اليوم أن أعرف كم مهنة تعرفون. فليختار كل واحدٍ منكم مهنة ما، والذي يأتي دوره يُعطينا إشارة دون أن يكشف عن اسم المهنة. على الآخرين أن يكتشفوا المهنة."

Ihr habt das Spiel gut verstanden! Aber ich bin ein Landwirt. Wer will als Nächstes?

لقد فهمتم اللعبة جيداً! لكني مُزارع. من يُريد أن يكون التالي؟



die Berufe
المِهَن



der Lehrer
المُعَلِّم



der Bäcker
الخبَّاز



der Metzger
الْقَصَّاب



der Koch
الطَبَّاح



der Landwirt
المُزارِع

„Ich habe eine Idee“, sagt Luca. „Ich werde bei der Arbeit immer sehr dreckig!“
"لدي فكرة"، يقول لوكا. "دائماً ما أتسخ كثيراً أثناء العمل!"

Ein Maler!
صباغ!

Ein Schornsteinfeger!
مُنظف مداخن!

Ein Fußballspieler!
لاعب كرة قدم!

„Der Schornsteinfeger war es!“, sagt Luca und zeigt auf Magda, die als Nächstes dran ist.

"مُنظف المداخن هو ما قصدت!",
يقول لوكا ويُشير إلى ماجدا،
التي جاء دورها.

„Ich baue und repariere Sachen“, sagt Magda.

"أصنع وأصلح الأشياء"،
تقول ماجدا.

Klempnerin!
سبّاقة!

Schneiderin.
خياطة.

Automechanikerin!
مُصلّحة سيارات!

„Genau! Automechanikerin!“, jubelt Magda und zeigt auf Julia.
"بالضبط! مُصلّحة سيارات!", تهتف ماجدا مُبهجة وتُشير نحو جوليا.



der Maler
الصباغ



der Schornsteinfeger
مُنظف المداخن



der Fußballspieler
لاعب كرة القدم



die Klempnerin
السبّاقة



die Schneiderin
الخياطة



die Automechanikerin
مُصلّحة السيارات



Die Klasse 2b
spielt „Rate den Beruf“.
Kennst du sie alle?

الصف 2ب يلعب أحجية
"خمن اسم المهنة".
هل تعرفها جميعاً؟

www.bilibri.de

ISBN 978-3-6950-5500-5



9 783695 055005

Vorlesen macht Spaß –
in allen Sprachen
Eine gemeinsame Initiative von
bilibri und Stiftung Lesen

Stiftung Lesen